

## НАПРАВЛЕНИЕ 2

### ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Бируля Т. П., Лещенко Н. В.**

г. Минск,

Белорусский государственный университет

культуры и искусств

### ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПЦИИ LIFELONG LEARNING

Одной из актуальных задач современного высшего образования является подготовка студентов к жизни в быстро меняющемся информационном обществе, где постоянно возникает потребность в новых профессиях, в непрерывном повышении квалификации и совершенствовании своих профессиональных навыков. Сегодня наблюдается переход от стандартной образовательной системы «школа – университет – профессиональная деятельность» на концепцию образования в течение всей жизни (lifelong learning), впервые провозглашенную ЮНЕСКО.

Обучение в течение всей жизни – непрерывный процесс роста общего и профессионального образовательного потенциала личности, на основе использования системы государственных и общественных учреждений, в соответствии с потребностями личности и общества. Концепция life-long learning возникла еще в 1960-е годы в западных странах, и на сегодняшний день около половины европейцев трудоспособного возраста регулярно проходят повышение квалификации. Мотивы для постоянного повышения своего образовательного потенциала у всех разные: кто-то продолжает обучение для того, чтобы двигаться по карьерной лестнице, кого-то вынуждают работодатели, кто-то стремиться к международному сотрудничеству.

Современная система образования предлагает огромные возможности для реализации потенциала личности, но сегодня важно не только в каком учебном заведении проходит обучение, важно – как строится этот процесс. Чтобы действительно хорошо усваивать знания, обучающийся должен стать не просто потребителем информации, но, освоив навыки самообучения, занимать активную образовательную позицию и творчески перерабатывать полученную информацию. Задача учебного учреждения – не только научить, но научить учиться. Помимо непосредственно получаемых знаний, умений и навыков, в содержание обучения входит сам процесс, опыт приобретения знаний и их практического применения, пути поиска и открытия, самообразование, как

компонент содержания образования. При этом учебное заведение может выступать своеобразной площадкой для получения знаний, уточнения и обсуждения, а обучающийся находится в режиме проактивности и опережения в самостоятельном обучении.

Информационный век открыл новую страницу в жизни человечества, повлияв на характер научно-технического сотрудничества, а цифровые технологии и глобальная сеть потребовали иную модель обмена данными. Стремительное развитие цифровых технологий создает объективные возможности для реализации многих актуальных образовательных задач, в том числе задачи развития учебной автономности студентов и формированию у них необходимых для непрерывного образования навыков.

Идея цифровизации образования концентрируется на поддержании концепции *lifelong learning* и создает условия для индивидуализации образования на основе инновационных технологий. Цифровые технологии обеспечивают такие важные свойства современного образования как открытость, доступность, качество, информационное взаимодействие субъектов учебного процесса, постепенно становясь основой не только формального образования, но и самообразования современной личности в течение всей жизни.

Изменения в обществе в корне изменили статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины: от использования его в основном только в рамках занятия до реально востребованного навыка в практической и интеллектуальной деятельности любого специалиста. Квалифицированным специалистом в любой сфере деятельности сегодня считается тот, кто владеет как минимум одним иностранным языком, тем самым обеспечивая себе возможность для межкультурного общения. Использование коммуникативных средств сети Интернет, таких как блоги, чаты, электронная почта, социальные сети, синхронная коммуникация, различные сайты и страницы и т. д., способствует межкультурному познанию и взаимодействию. Студенты получают возможность общения на иностранном языке, изучая не только функционирование языка, но и реальные коммуникативные процессы.

Обучение иностранному языку с применением цифровых технологий позволяет интегрировать различные виды учебной деятельности и адаптировать задания в соответствии с индивидуальными потребностями и возможностями студентов, а также разрабатывать и внедрять актуальные методы и средства дистанционного обучения. Наиболее перспективным направлением обучения иностранному языку выступает технология «смешанного обучения» (*blended learning*), которое представляет собой совокупность традиционного и интернет-обучения; сочетание различных средств в системе электронного обучения; систему преподавания, совмещающую наиболее эффективные аспекты аудиторных занятий и дистанционного обучения; интеграцию обучения «лицом к лицу» и интерактивных образовательных технологий [1, с. 99].

Смешанное обучение подразумевает комбинацию общепринятого преподавания дисциплины «Иностранный язык» и онлайн-обучения, при этом общение преподавателя и обучающихся является обязательным условием. Следует отметить, что роль преподавателя меняется, так как он становится

координатором учебного процесса, организует и консультирует студентов. Такой тип обучения позволяет оптимизировать учебный процесс и эффективно организовать самостоятельную деятельность обучающихся посредством применения современных цифровых технологий.

В соответствии с педагогическими задачами, которые цифровые технологии решают в процессе обучения иностранному языку, их можно классифицировать следующим образом: средства, обеспечивающие базовую языковую подготовку студентов (электронные учебники, обучающие программы, системы контроля знаний); практикумы и лексико-грамматические тренажеры; информационно-обучающие и поисковые средства (словари, глоссарии, энциклопедии, каталоги и поисковые системы); интерактивные средства.

В рамках аудиторных занятий по иностранному языку наиболее целесообразно применять следующие цифровые образовательные ресурсы: электронные учебники и тренажеры, мультимедийные презентации, тесты, обучающие программы, аутентичные аудио и видеоматериалы, цифровые приложения, Интернет ресурсы.

Одним из наиболее популярных способов внедрения цифровых технологий в процесс обучения иностранным языкам является применение мультимедийных презентаций, созданных в программе Power Point. Мультимедийные презентации позволяют преподавателю акцентировать внимание студентов на самых значимых моментах излагаемого материала и, воздействуя на различные анализаторы информации (зрительный, слуховой, кинестетический), помогают студентам овладевать изучаемой темой в удобном для них автономном режиме.

Мультимедийные презентации часто содержат интерактивные задания и задания, основанные на рефлексии, тем самым способствуя повышению мотивации студентов к изучению иностранного языка. Стоит отметить, что студенты не редко сами участвуют в создании мультимедийных презентаций в рамках проектной деятельности по предмету, что позволяет им развить многие профессиональные и презентационные компетенции.

Электронные учебные пособия являются основным средством передачи содержания учебного материала по языковым дисциплинам сегодня. В отличие от традиционных учебников объем электронного пособия на порядок выше. Оно обладает большей интерактивностью, и благодаря таким средствам как графика, анимация, звуковое сопровождение и гипертекст создается стимул для обеспечения целенаправленной и мотивированной речевой деятельности студентов. Электронное пособие предоставляет богатый и красочный иллюстративный материал, что позволяет продемонстрировать информацию во всем ее многообразии и комплексности. Кроме этого, возможен выбор приемлемого уровня сложности выполняемых заданий и организация обратной связи, благодаря постоянному контролю преподавателя над степенью усвоения учебного материала каждым студентом.

Электронные обучающие программы предполагают изучение иностранных языков методом погружения. Наибольшей популярностью пользуются такие программы, как Lingualeo, Duolingo, LingQ, FluentU, Rosetta Stone и др.

На первоначальном этапе необходимо определить уровень владения языком, так как курс разрабатывается с учетом уровня обучающихся. Очевидным достоинством многих программ является изучение языка в социокультурном контексте на основе аутентичных материалов в аудио и видео формате, а также возможность онлайн общения с носителями языка со всего мира.

Среди онлайн-ресурсов, помогающих создавать планы мультимедийных занятий и внедрять их в самостоятельную и аудиторную работу студентов, можно выделить *Google Docs*. Это приложение имитирует MS Office онлайн и включает текстовый редактор, табличный редактор, сервис для создания презентаций, а также облачный сервис хранения файлов. Преимуществом программы является то, что ее не нужно скачивать и устанавливать. Применение данной программы обеспечивает связь между преподавателем и студентом в синхронном и асинхронном режиме, позволяя мгновенно корректировать имеющиеся ошибки; создание индивидуальных и коллективных проектов автономно или под контролем преподавателя; увеличение объема решаемых совместно с преподавателем задач.

Еще одним онлайн ресурсом является *Google Class*, предлагающий инструменты для работы с электронной почтой, электронными документами и облачным хранилищем. Этот сервис позволяет значительно сэкономить время для эффективного общения преподавателя с обучающимися. Преимуществами данного ресурса являются: удобное добавление обучающихся в систему курсов; работа с несколькими курсами одновременно; создание объявлений; импорт заданий; совместное преподавание; создание шаблонов; интегрирование дополнительных материалов (*Google Forms*, файлов PDF, файлов PPT и других) с *Google Диска*. У данной программы имеется мобильное приложение, что также предполагает оптимизацию работы студентов. Оно позволяет выделять текст в приложенных файлах и таблицах, добавлять к ним свои примечания и комментарии, что позволяет развивать навыки самоорганизации и автономности у студентов.

Интенсифицировать процесс обучения иностранному языку и значительно повысить мотивацию студентов при овладении ими навыками и умениями профессиональной и межкультурной иноязычной коммуникации позволяет применение обучающих видео ресурсов. Они позволяют не только просматривать видеозаписи, но и выполнять задания к ним. Задания могут быть как включены в саму видеозапись, так и в специальные рабочие тетради. Среди наиболее популярных Интернет видео ресурсов можно упомянуть *Khan Academy* – Интернет-ресурс, предоставляющий разнообразные видео и материалы к ним для изучения и повторения материалов по различным предметам, а также подготовки к международным экзаменам.

Электронный ресурс *TED*, содержание которого составляют видеофрагменты выступлений на широко обсуждаемые в обществе темы, также очень востребован у преподавателей иностранного языка. Данный ресурс существует также в варианте *TED Ed* и содержит не только видеозаписи, но и планы учебных занятий, вопросы к видео, схемы для составления планов занятий. Видео лекции на английском языке знакомят студентов

с профессиональной сферой их обучения, добавляя в изучение иностранного языка предметный компонент, созданный выдающимися учеными мира.

В качестве источника аутентичных видеоматериалов может выступать также сервис YouTube, предоставляющий огромный выбор видеороликов согласно запросу в рамках бытовой и профессиональной тематики. Преимущества данного ресурса с дидактической точки зрения очевидны: видеозаписи представлены практически на всех языках мира; видеоролики короткометражные (в среднем 5 – 10 минут), что позволяет провести просмотр и обсуждение непосредственно на занятии. Использование при обучении иностранным языкам сервиса YouTube в значительной степени способствует разнообразию проектной деятельности студентов и предоставляет прекрасную возможность для самовыражения: каждый пользователь может снять видеоролик по волнующей его теме и разместить на сайте.

Учитывая огромное разнообразие видео контента, размещенного на сервисе YouTube, преподавателю следует учитывать определенные факторы при подборе материала для демонстрации на занятиях: тема или специальность студентов, уровень владения иностранным языком, предыдущий культурный опыт студентов, и, возможно, те профессиональные задачи, которые предстоит решать обучаемым в будущем.

В настоящее время особого внимания заслуживают такие технологии дистанционного обучения иностранному языку, как Skype и Zoom. Они представляют собой видеокommunikационные инструменты и привлекают своей доступностью и простотой использования. Преподаватели получают возможность организовать индивидуальные и парные занятия, разговорные клубы, а также вебинары и видеоконференции, привлекая участников из других стран или носителей языка. Данные технологии позволяют обучающимся осуществлять практику в устной речи и аудировании онлайн; с помощью текстового чата также можно совершенствовать навыки письменной речи.

Очевидным достоинством применения Skype и Zoom в языковом образовании является приобретение обучающимися языкового опыта общения. В процессе коммуникации происходит знакомство не только с лексическими, грамматическими, фонетическими языковыми особенностями, которые присущи только носителю языка, но и со всей культурой другой страны, менталитетом, образом жизни. Следовательно, появляется уникальная возможность конструирования подлинной иноязычной онлайн-среды.

Навыку самоорганизации и развитию учебной автономности способствует использование в процессе обучения различных образовательных веб-сайтов. Среди них одним из самых популярных и богатых предлагаемыми формами работы является веб-ресурс Quizlet, а также такие ресурсы, как Native English (грамматический справочник, тесты, словарь идиом), BBC Learning English (ресурс BBC с подкастами, грамматическими и лексическими упражнениями, новостями, передачами на профессиональные темы), Learn English, British Council (ресурс по изучению General English, Business English, English for Specific Purposes), BBC Language at Work (курс деловой коммуникации в компании).

Использование цифровых технологий в обучении иностранным языкам открывает новые возможности, как для преподавателя, так и для обучающегося и оказывает большое влияние на содержательность обучения. Освоение на практике цифровых инструментов и материалов преподавателями и студентами представляет собой реальность, и перспективу успешного их применения в современном образовании. Цифровые обучающие технологии имеют огромный потенциал, благодаря их способности стимулировать различные виды речевой деятельности и возможности по-новому организовывать контактный и бесконтактный учебный процесс.

Благодаря Интернет возможен мгновенный доступ к мировым информационным ресурсам, к научной и учебно-методической информации, которая позволяет моделировать научно-исследовательскую деятельность студентов, организовывать консультационную помощь и проводить различные лекции и семинары в режиме реального времени.

Интернет – это еще и ценная платформа для коммуникации и сотрудничества, где студенты получают возможность общения на иностранном языке со сверстниками, преподавателями, или специалистами в определенной сфере, носителями языка. Аутентичное синхронное общение, происходящее в глобальной сети, является наиболее важным видом коммуникации, поскольку позволяет значительно расширить свой словарный запас и изучить реальные коммуникативные процессы.

Применение цифровых технологий в обучении способствует созданию благоприятных условий для свободного использования языковых средств в иноязычном общении, формирует личностную мотивацию иноязычного общения и усвоения иностранного языка, предлагает возможности использовать иностранный язык для дальнейшего самообразования, научного исследования, профессионального роста и межкультурного сотрудничества.

#### *Список цитированных источников*

1. Whitelock, D. Editorial: Special Issues on Blended Learning / D. Whitelock, A. Jelfs // Journal of Educational Media. – 2003. – Vol. 28 (2–3). – P. 99–100.